

㉞ 비밀

結核検診補助質問 결핵검진 보조 질문

学 校 名 학교명			年 年	組 반
児童生徒氏名 아동학생성명		生年月日 생년월일	年 月 日 년 월 일	日生 일생
住 所 주 소		保護者名 보호자명		

下の (1) ~ (3) で○のついた項目の「確認する内容」に記入をお願いします。
아래의 (1)~ (3)로 ○(동그라미)가 붙은 항목의 「확인하는 내용」에 기입해 주세요.

(1) 다음의 질문 1 또는 질문 2에서 「はい」と記載があった場合
질문 1 또는 질문 2에서 「예」라고 기재가 있었을 경우

質問 1 질문 1	このお子様は、今まで（この2年間）に結核性の病気にかかったことがありますか？ （例：肺結核、胸膜炎又はろく膜炎、頸部リンパ節結核） 이 자녀는, 지금까지 (지난 2년간)에 결핵성 관련 병에 걸린 적이 있습니까? (예: 폐결핵, 흉막염 또는 늑막염, 경부림프절결핵)
質問 2 질문 2	このお子様は、今まで（この1年間）に結核に感染を受けたとして、予防のお薬を飲んだことがありますか？ 이 자녀는, 지금까지 (올해 1년간)에 결핵에 감염을 되었다하여, 예방약을 먹은적이 있습니까?

確認する内容 확인하는 내용

1	保健所や医療機関で最後に胸部レントゲン写真をとったのはいつですか？ 年 月頃 보건소 혹은 의료기관에서 마지막으로 흉부 뢰트겐사진을 촬영한 것은 언제입니까? 년 월 경
2	その結果はどうでしたか？ 問題なかった その他 () 그 결과는 어땠습니까? 문제 없었다 기타 ()
3	今後保健所や医療機関で検査の予定はありますか？ ある ない 이후 보건소나 의료기관에서 검사를 할 예정은 있습니까? 있다 없다
4	あると答えた方 それはいつですか？ 年 月頃 위의 3의 질문에 '있다'라고 응답한 경우 - 그것은 언제입니까? 년 월 경

(2) 質問 3 で「はい」と記載があった場合 위의 질문3에서 「예」라고 가 있었을 경우

質問 3 질문 3	このお子様が生まれてから（この2年間に）、家族や同居人で結核にかかった人がいますか？ 자녀가 태어난 이래 (지난 2년간에), 가족이나 동거인으로 결핵에 걸렸던 사람이 있습니까?
--------------	--

確認する内容 확인하는 내용

1	その時、結核にかかった方と接触があったとして、保健所や医療機関から検診をすすめられましたか？ はい いいえ (例：年1回しか会わないので検診はいらないと言われた) 그 때, 결핵에 걸린 분과 접촉이 있었다고 해서, 보건소나 의료기관에서 검진을장 받았습니까? 예, 아니오(예:년 1회밖에 만나지 않으므로 검진은 필요없다라고 했습니다) ※いいえと回答した方は、ここで補助質問は終了です。 ※ ‘아니요’라고 응답한 분은, 여기에서 보조질문은 종료입니다.
2	最後に検査（ツベルクリン反応検査または胸部レントゲン検査）を受けたのはいつ頃ですか？ 年 月頃 가장 최근에 마지막 검사(투베르쿨린 반응 검사 또는 흉부 린트겐검사)을 받은 것은 언제 때입니까? 년 월경
3	その結果はどうでしたか？ 그 결과는 어땠습니까? 問題なかった 문제 없었다 ・ その他 기 타 ()
4	今後、保健所や医療機関で検査の予定はありますか？ ある ない 이후, 보건소나 의료기관에서 검사를 받을 예정은 있습니까? 있다 없다
5	あると答えた方 それはいつですか？ 年 月頃 ‘있다’고 대답한 경우: 그것은 언제입니까? 년 월 무렵

(3) 質問4で「はい」と記載があった場合

질문 4에서 「예」라고 적은 경우

質問4	このお子様は、過去3年以内に通算して半年以上、外国に住んでいたことがありますか？（高まん延国居住の場合）
질문4	자녀는, 과거 3년 이내에 통산해서 반년 이상, 외국에 살고 있었던 적이 있습니까? (만연정도가 높은 나라에 거주한 경우)

確認する内容 확인하는 내용

1	どちらの国にどのくらいの期間、滞在しましたか？ 어느 나라에 어느 정도의 기간, 체류했습니까? 国名 국명 () 期間 年 月 日 ~ 年 月 日 기간 년 월 일 ~ 년 월 일
2	日本に帰国あるいは住み始めてからこれまでに、ツベルクリン反応検査または胸部レントゲン検査を受けましたか？ 일본에 귀국, 혹은 일본에 살기 시작하여 지금까지, 투베르쿨린 반응 검사 또는 흉부 린트겐검사를 받았습니까? はい 年 月頃 いいえ 예, 년 월 무렵 아니오
3	その結果はどうでしたか？ 그 결과는 어땠습니까? 問題なかった 문제 없었다 その他기타 ()